

Uroczystość otwarcia opisuje nasz przedstawiciel doktor Pacifique Hagenimana
[trzeci z prawej, w białej koszuli]



Dear mama,

I trust you are doing well. Allow me to write more about the opening ceremony of the maternity building which happened on Saturday March 26th 2022. The ceremony gathered the:

Droga mamo, Mam nadzieję, że dobrze się czujesz. Pozwól, że napiszę więcej o uroczystości otwarcia budynku szpitala położniczego, która odbyła się w sobotę 26 marca 2022 roku W uroczystości wzięli udział:

- | | |
|--|---|
| – Representative of the Bishop for Kabgayi Diocese | <i>Przedstawiciel biskupa diecezji Kabgayi</i> |
| – The Mayor of Ruhango District | <i>Burmistrz dzielnicy Ruhango</i> |
| – Director General of Ruhango District Hospital | <i>Dyrektor Generalny Szpitala Okręgowego Ruhango</i> |
| – The Executive Secretary of Ruhango Sector | <i>Sekretarz Egzekutywy Sektora Ruhango</i> |
| – Pallotini Sisters | <i>Siostry Pallotyńki</i> |
| – Hospital staff | <i>Personel szpitala</i> |
| – Community Health Workers in Ruhango Catchment area | <i>Pracownicy służby zdrowia w rejonie Ruhango Catchment</i> |
| – Some patient from the Health Center | <i>Niektórzy pacjenci z Ośrodka Zdrowia</i> |
| – Local population | <i>Miejscowa ludność</i> |
| – Nursery students from Saint Vincent Pallotti school in Ruhango | <i>Przedszkolaki ze szkoły im. św. Wincentego Pallottiego w Ruhango</i> |

Ceremony started by songs and games from nursery students who were relating how strong a mother is and how her life is to be respected and protected. From there also both Representative of the bishop, the mayor and pallotini sisters appreciated the great work the foundation is doing to support students, mothers and their babies. Sisters explained the whole process of the construction despite the era of the covid_19 pandemic, where staff were in lockdown with limited access to movement. In summary, they really thanked you personally for the support of the maternity.

Ceremonia rozpoczęła się od piosenek i zabaw przedszkolaków, które opowiadały o tym, jak silna jest matka i jak należy szanować i chronić jej życie. Z tego miejsca również przedstawiciele biskupa, burmistrza i siostr Pallotynek docenili wielką pracę, jaką wykonuje Fundacja, aby wspierać uczniów, matki i ich dzieci. Siostry wyjaśniły cały proces budowy mimo pandemii wirusa Covid_19, kiedy pracownicy mieli ograniczone możliwości poruszania się. Podsumowując, naprawdę szczerze podziękowały za wsparcie dla macierzyństwa.



There was also a step of tour to the building where the priest was blessing the building. It was a time for me to see the whole building, everyone has been amazed by the skilled engineer from the designing to the final painting. The building looks very clean with nice paints, very innovative, very attractive and beautiful. Local government appreciated that. (As many of our building supported by the government has no follow up, we are used to see new building being destroyed in one or two years after inauguration due to fake materials which is different to our building). The corridor is wide enough, rooms are nice and bigger, windows which can not allow the hypothermia in rooms, so I really appreciated. Thanks to have your engineering expertise. They were really very happy to have this building completed on time.

Odbył się również etap zwiedzania budynku, podczas którego ksiądz poświęcił budynek. To był dla mnie czas, aby zobaczyć cały budynek, wszyscy byli pod wrażeniem kwalifikacji projektanta i wykonawcy, od projektu do końcowego malowania. Budynek jest bardzo czysty, pomalowany ładnymi farbami, bardzo innowacyjny, bardzo atrakcyjny i piękny. Doceniły to władze lokalne. (Jako że wiele naszych budynków budowanych przez rząd nie ostaje się. Jesteśmy przyzwyczajeni do tego, że nowe budynki są niszczone w rok lub dwa lata po otwarciu z powodu podrabianych materiałów. To różni je od naszego budynku). Korytarz jest wystarczająco szeroki, pokoje są ładne i duże; okna nie pozwalają na hipotermię w pokojach, więc bardzo to doceniam. Dziękuję za Waszą wiedzę inżynierską. Wszyscy byli naprawdę bardzo zadowoleni, że budynek został ukończony na czas.

In addition, by the time of opening the maternity, we had 3 babies on the same day and especially one of them gave birth by the time were on the site. This was a sign that the building in a blessed one to keep life for babies born there. Sisters had arranged small gifts for these mothers who delivered on the same day. The ceremony lasted around 5 hours.

Co więcej, tego samego dnia urodziło się troje dzieci, dwoje przed przecięciem wstęgi, a jedno z nich w czasie uroczystości otwarcia. Był to znak, że ten budynek jest błogosławiony, będą rodziły się w nim zdrowe i szczęśliwe dzieci. Siostry przygotowały drobne upominki dla tych matek, które urodziły tego dnia. Ceremonia trwała około 5 godzin.

